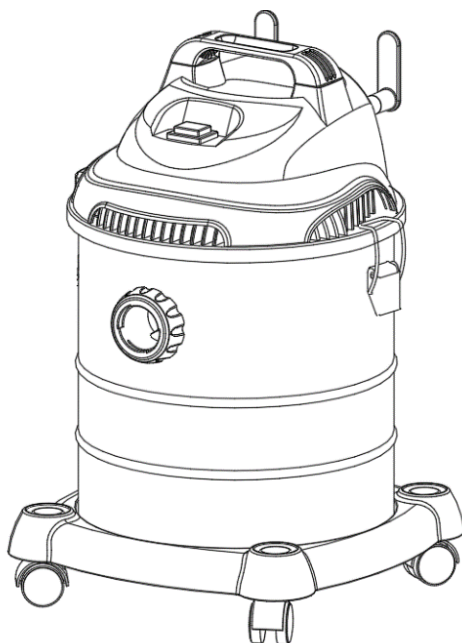


dyras

RL-128

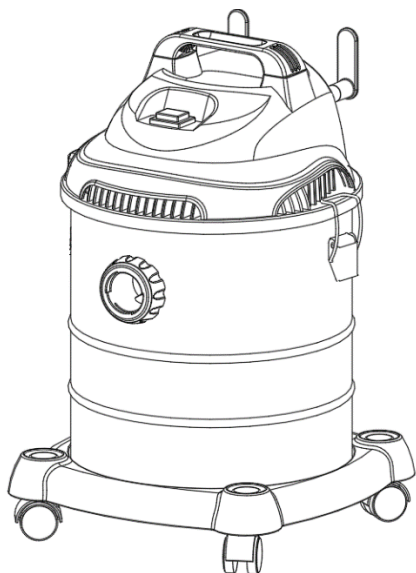


HU	3
GB	11
DE	19
CZ	27
HR	35
SK	43
SI.....	51

Használati útmutató

dyras

**Száraz-nedves porszívó
Modell: RL-128**



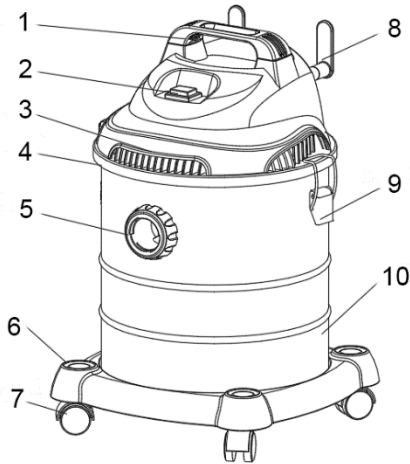
**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán feltüntetett feszültséggel!
- A készüléket megfelelően földelt konnektorhoz kell csatlakoztatni!
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, és mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végez!
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor használhatják, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, megértették azt és az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készülék kinyitása, tisztítása előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból!
- Soha ne használjon metilalkoholt vagy más oldószert a készülék tisztításához!
- Soha ne porszívózzon fel gyúlékony és/vagy mérgező anyagokat, mint pl. üzemanyag, sav stb.
- Soha ne szívjon fel forró hamut vagy éles tárgyakat a porszívóval, mert kárt tehet benne!
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor be van kapcsolva!
- A készüléket tartsa távol a gyermekektől vagy a betegektől!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Használja a jelen tájékoztató füzetben leírtak szerint!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha úgy tűnik, hogy bármilyen módon meghibásodott!

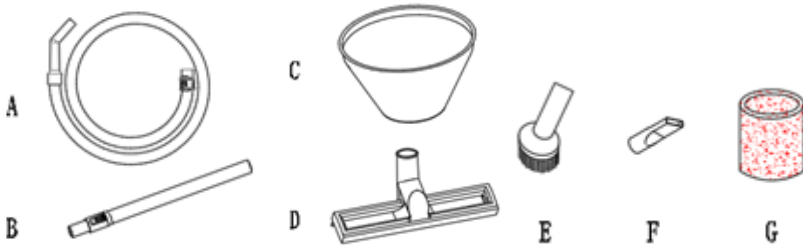
- Javítás vagy tartozékok pótlása miatt forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizközponthoz!
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a szervizképviselőnek ki kell cserélnie!
- Kérjük, használat előtt olvassa el az összes utasítást és biztonsági figyelmeztetést, és őrizze meg későbbi használatra!
- A nem engedélyezett alkatrészek vagy harmadik féltől származó tartozékok veszélyesek lehetnek, ezért soha ne használjon ilyen kiegészítőket!
- Ha folyadék szivárgását észleli a készülékből, azonnal kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!
- Ne hajtja meg erővel a porszívó csövet, mert eldeformálódhat vagy megsérülhet!

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Fogantyú | 6. Talp |
| 2. Be/Kikapcsoló gomb | 7. Görgők |
| 3. Tető | 8. Kampó |
| 4. Tartály teteje | 9. Tető rögzítőzár |
| 5. Szívócső csatlakozó | 10. Tartály |

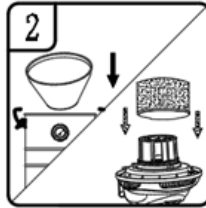
Kiegészítők



- | | |
|------------------|----------------------|
| A. Porszívócső | padlószívó fej |
| B. Fém cső | E. Többfunkciós kefe |
| C. Textil szűrő | F. Résszívó fej |
| D. Száraz-nedves | G. Vízsívó szivacs |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolást a készülékről és annak belsejéből!
- Helyezze maga elé a készüléket és annak minden tartozékát!
- Csatlakoztassa a görgőket a talphoz!
- Helyezze a készülékbe a textil szűrőt és a vízszívó szivacsot az ábra alapján!



- Helyezze vissza a tetőt a tartályra, majd a rögzítőzár segítségével erősítse rá!
- Helyezze a szívócsövet a csatlakozóba, majd csatlakoztassa a fém szívócsövet és valamely szívófej egyikét!

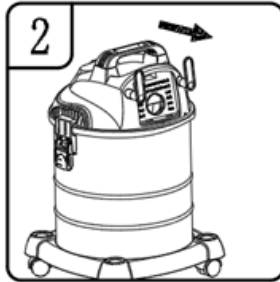
A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Porszívózás

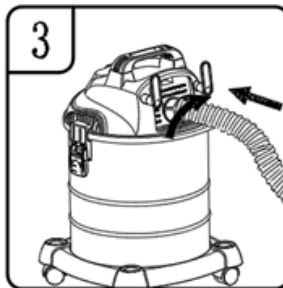
- Dugja be a kábelt a konnektorba!
- Győződjön meg arról, hogy a készülékben minden szűrő megtalálható és a tető megfelelően rögzítve van a tartályhoz!
- Csatlakoztassa a megfelelő szívófejet:
 - Száraz-nedves padlószívófej: szőnyegek, különböző felületű padlók és nedves részek porszívózásához
 - Résszívófej: nehezen hozzáférhető helyekhez
 - Többfunkciós kefe: erősebben szennyeződött helyek tisztításához
- Kapcsolja be a készüléket a tetőn lévő Be/Kikapcsoló gombbal! Kikapcsoláshoz használja ugyanezt a gombot!

Levegő kifúvás

- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van és nincs csatlakoztatva a konnektorhoz!
- Vegye le a tetőn található légkiáramló nyílást és csatlakoztassa a csövet!



- Először illessze a nyílásba a csövet a fülek segítségével, majd tekerje el jobbra! A cső levételéhez tekerje el balra és húzza ki a csövet!



- Dugja be a tápkábelt a konnektorba!
- Indítsa el a készüléket és irányítsa a levegőt a megfelelő felületre!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy az eszköz ki van kapcsolva!
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból!
- Vegye le a porszívó tetejét!
- Távolítsa el a textil szűrőt és a vízszívó szivacsot, majd tisztítsa meg az alábbiak szerint:
 - Hideg vagy meleg vízben mossa ki kézzel a szűrőt és a szivacsot!
 - Hagyja legalább 24 órán keresztül száradni!
 - Ne használjon mosószert!
 - Ne mossa mosógépben és ne tegye szárítógépbe!
- A tartályt hideg vagy meleg vízzel öblítse ki, majd hagyja teljesen megszáradni!
- A porszívó tetejét egy száraz ruhával törölje át! Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!

Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a készüléket, a tápkábelt és a tartozékokat, hogy nem sérültek és nem szivároog sehhol!
- Amennyiben a készülék, a tápkábel vagy bármely tartozék sérült, na használja azt! Keresse fel a szervizt!
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat száraz helyen!
- Alkalmanként maximum 2 órát üzemeltesse a készüléket, ezzel óvva a motor élettartamát!
- Amennyiben a szívóerőt gyengének érzi, ellenőrizze, hogy a szűrő nincs-e eltömődve porral, kosszal! Tisztítsa meg a szűrőt a fent leírtak alapján!
- Ha bármilyen rendellenes rezgést, hangot vagy szagot tapasztal, azonnal állítsa le a készüléket és húzza ki a konnektorból!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	1400W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Szívóerő	17kPa

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

A CE SZIMBÓLUM

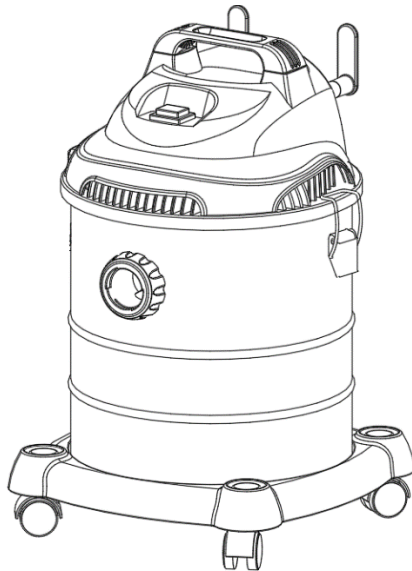


A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

**Wet&Dry vacuum cleaner
Model: RL-128**



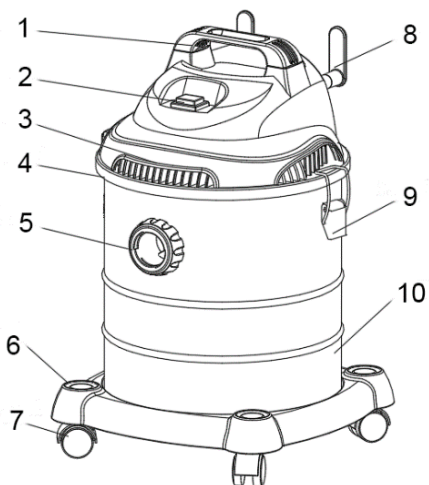
Before using this device, please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Before using the device, check that the mains voltage is the same as the voltage indicated on the data plate.
- The appliance must be connected to a properly earthed socket outlet!
- Always unplug the appliance when it is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- This appliance should only be used by children over 8 years of age or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision or when they have been properly instructed in the safe use of the appliance and understand it and the hazards involved.
- Children should not play with the device.
- Cleaning should not be carried out by children unless they are over 8 years of age and supervised.
- Always unplug the appliance before opening or cleaning it.
- Never use methanol or other solvents to clean the appliance!
- Never vacuum up flammable and/or toxic substances such as fuel, acid, etc.
- Never use the vacuum cleaner to suck up hot ashes or sharp objects, as this could damage the vacuum cleaner!
- Never leave the appliance unattended when it is switched on!
- Keep the appliance away from children or patients!
- This appliance is for household use only. Use as described in this information leaflet!
- Do not switch on the appliance if it appears to be faulty in any way!
- For repair or replacement of accessories, contact your dealer or service centre!
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a service agent to avoid danger!

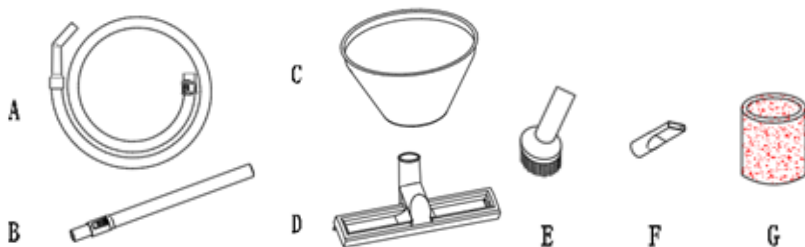
- Please read all instructions and safety warnings before use and keep them for future reference!
- Unauthorized parts or third-party accessories may be dangerous, so never use such accessories!
- If you notice liquid leaking from the appliance, switch it off immediately and unplug it from the mains!
- Do not bend the vacuum cleaner hose with force, as it may be deformed or damaged!

DESCRIPTION OF PARTS



- | | |
|---------------------------|----------------|
| 1. Handle | 6. Pedestal |
| 2. On/Off button | 7. Castors |
| 3. Top cover | 8. Hook |
| 4. Barrel cap | 9. Barrel lock |
| 5. Suction hose connector | 10. Barrel |

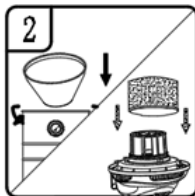
Accessories



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| A. Hose | E. Multi brush |
| B. Metal hose | F. Crevice nozzle |
| C. Cloth filter | G. Water absorbing sponge |
| D. Wet&dry floor nozzle | |

BEFORE FIRST USE

- Before using the device for the first time, remove all packaging from the device and its interior!
- Place the appliance and all its accessories in front of you.
- Attach the rollers to the base!
- Insert the textile filter and the vacuum cleaner sponge as shown in the picture!



- Place the top cover back on the barrel and fix it with the barrel lock!
- Insert the suction hose into the connector, then connect the metal suction hose and one of the suction heads.

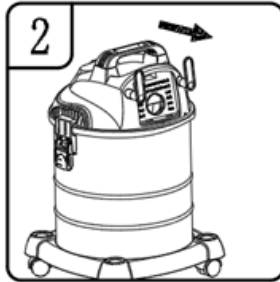
USING THE VACUUM CLEANER

Vacuum cleaning

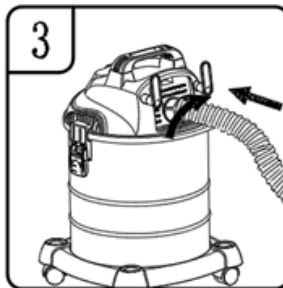
- Plug the cable into the socket!
- Make sure that all filters are installed in the appliance and that the top cover is properly secured to the barrel!
- Connect the appropriate suction nozzle:
 - Dry-wet floor suction head: for vacuuming carpets, floors with different surfaces and wet areas
 - Suction nozzle: for hard-to-reach areas
 - Multifunction brush: for cleaning more heavily soiled areas
- Switch on the appliance with the On/Off button on the top cover! Use the same button to switch off!

Blowing

- Make sure the appliance is switched off and not plugged into an electrical outlet!
- Remove the air outlet on the top cover and connect the hose!



- First insert the tube into the opening using the tabs, then twist it to the right! To remove the tube, turn it to the left and pull it out!



- Plug the power cable into the socket!
- Start the appliance and direct the air to the appropriate surface!

CLEANING, MAINTENANCE

Cleaning

- Make sure the device is switched off!
- Unplug the power cord from the power outlet!
- Remove the top of the vacuum cleaner!
- Remove the textile filter and the vacuum cleaner sponge and clean as follows:
 - Wash the filter and sponge by hand in cold or warm water!
 - Leave to dry for at least 24 hours!
 - Do not use detergent!
 - Do not use a washing machine or tumble dryer!
- Rinse the container with cold or warm water and allow to dry completely!
- Wipe the top of the vacuum cleaner with a dry cloth! Never immerse it in water or other liquids!

Maintenance

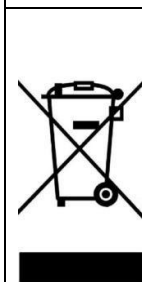
- Before and after each use, check the appliance, power cord and accessories to make sure they are undamaged and not leaking anywhere!
- If the appliance, the power cord or any accessories are damaged, do not use them! Contact a service centre!
- Store the appliance and accessories in a dry place!
- Use the appliance up to 2 hours at a time to protect the life of the motor.
- If the suction power is weak, check that the filter is not clogged with dust or dirt. Clean the filter as described above!
- If you notice any abnormal vibration, sound or smell, stop the appliance immediately and unplug it from the mains!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power	1400W
Protection class	Class II.
Suction power	17kPa

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycleit responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL

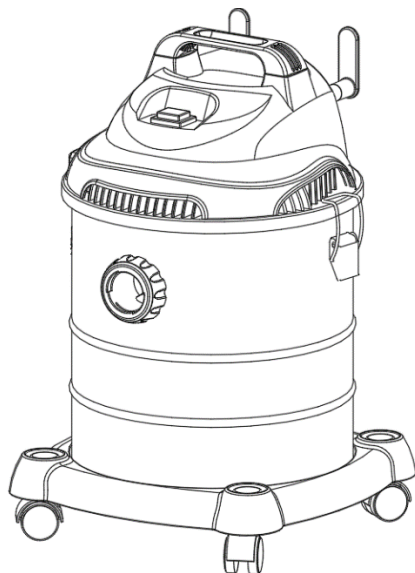


The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Gebrauchsanweisung

***d*yras**

**Nass-/Trockensauger
Modell: RL-128**



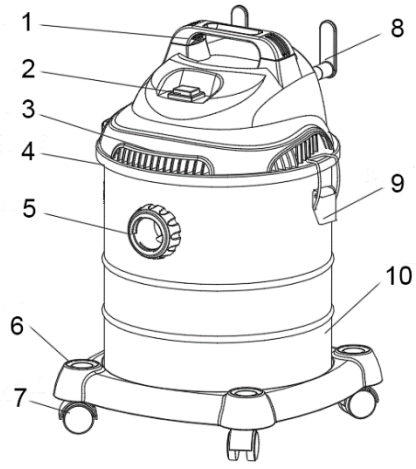
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie vor der Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen!
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Aufsicht verwendet werden oder es kann nur dann von ihnen verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen!
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Methylalkohol oder andere Lösungsmittel!
- Saugen Sie niemals brennbare und/oder giftige Stoffe wie z.B. Kraftstoff, Säure usw. auf.
- Saugen Sie niemals heiße Asche oder scharfe Gegenstände mit dem Staubsauger auf, da Sie ihn beschädigen könnte!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und kranken Personen fern!
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät entsprechend den Bestimmungen dieses Informationsheftes!

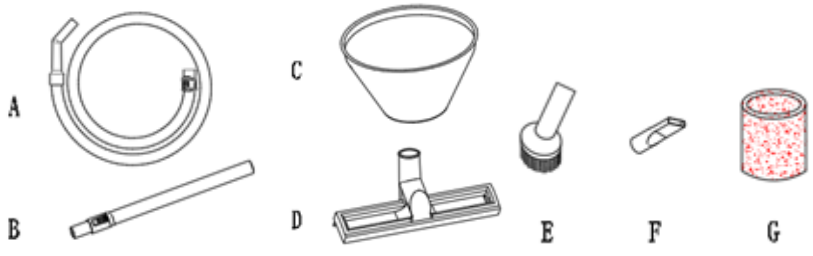
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es in irgendeiner Weise defekt zu sein scheint!
- Für die Reparatur oder den Austausch von Zubehörteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zentrale Servicestelle!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch die Servicevertretung ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden!
- Bitte lesen Sie alle Hinweise und Sicherheitswarnungen vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf!
- Die nicht zugelassenen Teile oder Zubehörteile von Drittanbietern können gefährlich sein, verwenden Sie diese daher niemals!
- Wenn Sie feststellen, dass Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!
- Üben Sie keinen starken Druck auf den Staubsaugerschlauch aus, da er dadurch verformt oder beschädigt werden kann!

AUFBAU DES GERÄTS



- 1. Handgriff
- 2. Ein-/Ausschalttaste
- 3. Deckel
- 4. Deckel des Behälters
- 5. Anschluss für Saugrohr
- 6. Sockel
- 7. Rollen
- 8. Haken
- 9. Deckelverriegelung
- 10. Behälter

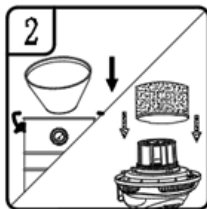
Zubehörteile



- A. Staubsaugerrohr
- B. Metallrohr
- C. Textilfilter
- D. Bodenkopf für Nass- /Trockensauger
- E. Multifunktionsbürste
- F. Fugenreinigungskopf
- G. Wassersaugschwamm

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungen vom Gerät und aus dem Geräteinneren!
- Stellen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor sich!
- Verbinden Sie die Rollen mit dem Sockel!
- Setzen Sie den Textilfilter und den Wassersaugschwamm ins Gerät gemäß der Abbildung ein!



- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Behälter, befestigen Sie ihn anschließend mit dem Verschlussriegel!
- Stecken Sie das Saugrohr in den Anschluss, verbinden Sie anschließend das Metallsaugrohr mit einem der Saugköpfe!

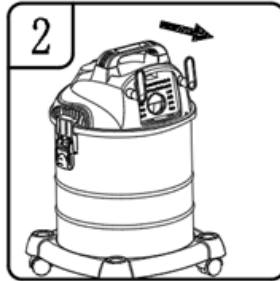
VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS

Staubsaugen

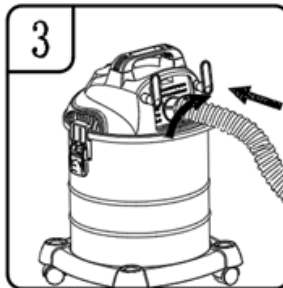
- Stecken Sie das Kabel in die Steckdose!
- Überzeugen Sie sich darüber, dass sich alle Filter im Gerät befinden und dass der Deckel ordnungsgemäß am Behälter befestigt ist!
- Setzen Sie den passenden Saugkopf:
 - Bodenkopf für Nass-/Trockensauger: zum Saugen von Teppichen, Böden mit unterschiedlichen Oberflächen und Nassbereichen
 - Schlitzsaugkopf: für schwer zugängliche Stellen
 - Multifunktionsbürste: für Reinigung von stärker verschmutzten Bereichen
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste auf dem Deckel ein! Verwenden Sie zum Ausschalten die gleiche Taste!

Luft ausblasen

- Überzeugen Sie sich darüber, dass das Gerät nicht im Betrieb ist und an keine Steckdose angeschlossen ist!
- Entfernen Sie den Luftauslass auf dem Deckel und schließen Sie das Roh an!



- Führen Sie das Rohr zuerst mit Hilfe der Laschen in die Öffnung ein, drehen Sie es anschließend nach rechts! Um das Roh zu entfernen, drehen Sie es nach links und ziehen Sie es heraus!



- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose!
- Starten Sie das Gerät und lenken Sie die Luft auf die richtige Oberfläche!

REINIGUNG, WARTUNG

Reinigung

- Überzeugen Sie sich darüber, dass das Gerät ausgeschaltet ist!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Deckel des Staubsaugers ab!
- Entfernen Sie den Textilfilter, reinigen Sie anschließend den Wassersaugschwamm gemäß der Abbildung!
 - Waschen Sie den Filter und den Schwamm per Hand in kaltem oder warmem Wasser!
 - Mindestens 24 Stunden lang trocknen lassen!
 - Verwenden Sie kein Reinigungsmittel!
 - Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen!
- Spülen Sie den Behälter mit kaltem oder warmem Wasser aus, lassen Sie ihn anschließend vollständig trocknen!
- Wischen Sie die Oberseite des Staubsaugers mit einem trockenen Tuch ab! Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!

Wartung

- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob das Gerät, das Netzkabel und die Zubehörteile unbeschädigt sind und keine Leckagen aufweisen!
- Das beschädigte Gerät, Netzkabel oder Zubehör darf nicht verwendet werden! Wenden Sie sich an den Servicepunkt!
- Lagern Sie das Gerät und die Zubehörteile an einem trockenen Ort!
- Betreiben Sie das Gerät maximal 2 Stunden ununterbrochen, um die Lebensdauer des Motors zu schützen!
- Wenn die Saugkraft schwach ist, prüfen Sie, ob der Filter nicht mit Staub oder Schmutz verstopft ist! Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben!
- Wenn Sie abnormale Vibrationen, Geräusche oder


Gerüche bemerken, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220–240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nennverbrauch	1400 W
Schutzklasse	Klasse II
Saugkraft	17 kPa

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

ENTSORGUNG

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten	
	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.</p>

CE-KENNZEICHNUNG

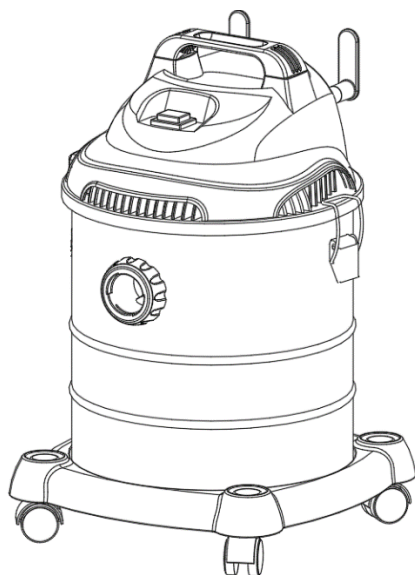


Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

*d*yras

Vysavač pro suché a mokré vysávání
Model: RL-128



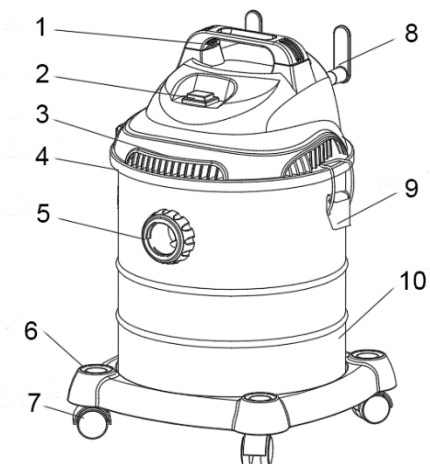
**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití,
prosím!**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s napětím uvedeným na štítku.-
- Zařízení musí být připojeno ke správně uzemněné zásuvce!
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, když se nepoužívá, a před prováděním čištění nebo údržby!
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo pokud byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí mu a souvisejícím nebezpečím.
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály.
- Čištění nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Před otevřením, čištěním spotřebiče, zástrčku vždy odpojte ze zásuvky!
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte methanol ani jiná rozpouštědla!
- Nikdy nevysávejte hořlavé a/nebo toxické látky, jako jsou paliva, kyseliny atp.
- Vysavačem nikdy nevysávejte horký popel ani ostré předměty, protože byste jej mohli poškodit!
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý!
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí nebo pacientů!
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Používejte jej tak, jak je popsáno v této informační brožurce!
- Nezapínejte spotřebič, pokud se zdá, že je jakýmkoli způsobem poškozený!
- V případě opravy nebo výměny příslušenství se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit servisní zástupce, aby se předešlo nebezpečí.

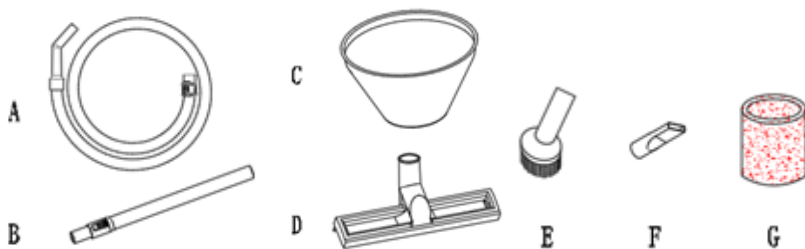
- Před použitím si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní upozornění a uschovejte si je pro budoucí použití!
- Neautorizované díly nebo příslušenství třetích stran může být nebezpečné, proto takové příslušenství nikdy nepoužívejte!
- Pokud zjistíte, že ze spotřebiče uniká kapalina, okamžitě jej vypněte a odpojte ze zásuvky!
- Na hadici vysavače netlačte silou, protože ji můžete zdeformovat nebo poškodit!

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Rukojeť | 6. Základna |
| 2. Tlačítko zapnutí/vypnutí | 7. Válečky |
| 3. Kryt | 8. Háček |
| 4. Kryt nádrže | 9. Střešní západka |
| 5. Přípojka sací hadice | 10. Nádrž |

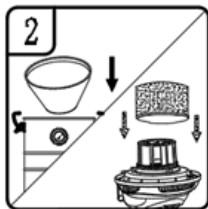
Příslušenství



- | | |
|---|-----------------------------|
| A. Sací hadice | E. Multifunkční kartáč |
| B. Kovová trouba | F. Štěrbinová sací hlava |
| C. Textilní filtr | G. Hubice pro vysávání vody |
| D. Hlava vysavače pro suché a mokré podlahy | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím zařízení odstraňte ze zařízení a jeho nitra všechny obaly!
- Umístěte zařízení a veškeré jeho příslušenství před sebe
- Připojte válečky k základně!
- Vložte textilní filtr a hubici do vysavače tak, jak je znázorněno na obrázku



- Nasadte kryt zpět na nádrž a upevněte ji pomocí uzamykací západky!
- Vložte sací trubici do přípojky, poté připojte kovovou sací trubici a jednu ze sacích hlavice.

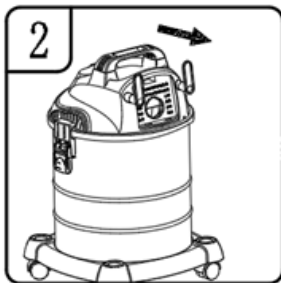
POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

Vysávání

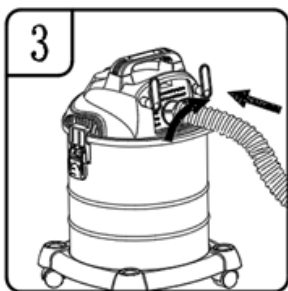
- Zapojte kabel do zásuvky!
- Ujistěte se, že jsou ve spotřebiči nainstalovány všechny filtry a že je kryt řádně připevněn k nádrži!
- Připojte příslušnou vysávací hlavici:
 - Vysávací hlavice pro suché a mokré podlahy: pro vysávání koberců, podlah s různými povrchy a mokrých ploch.
 - Štěrbínová sací hlava: na těžko přístupná místa.
 - Multifunkční kartáč: pro čištění silněji znečištěných oblastí.
- Spotřebič zapněte tlačítkem zapnutí/vypnutí na krytu! K vypnutí použijte stejné tlačítko!

Foukání vzduchu

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a není zapojen do elektrické zásuvky!
- Odstraňte výstup vzduchu na krytu a připojte hadici!



- Nejprve vložte trubku do otvoru pomocí výstupků a poté ji otočte doprava! Chcete-li trubici vyjmout, otočte ji doleva a vytáhněte ji!



- Zapojte napájecí kabel do zásuvky!
- Spusťte spotřebič a nasměrujte vzduch na správný povrch!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

- Ujistěte se, aby bylo zařízení ve vypnutém stavu!
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky!
- Odstraňte kryt vysavače!
- Odstraňte textilní filtr a hubici vysavače a poté jej vyčistěte následujícím způsobem:
 - Filtr a hubici omyjte ručně ve studené nebo teplé vodě!
 - Nechte schnout alespoň 24 hodin!
 - Nepoužívejte čisticí prostředek!
 - Neperte v pračce ani nesušte v bubnové sušičce!
- Opláchněte nádrž studenou nebo teplou vodou a nechte ji úplně vyschnout!
- Horní část vysavače otřete suchým hadříkem! Nikdy neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny!

Údržba



- Před každým použitím a po něm zkontrolujte spotřebič, napájecí kabel a příslušenství, zda nejsou poškozené a nikde netečou!
- Pokud je spotřebič, napájecí kabel nebo jakékoli příslušenství poškozené, nepoužívejte je! Kontaktujte servisní středisko!
- Spotřebič a příslušenství skladujte na suchém místě!
- Spotřebič provozujte maximálně 2 hodiny, abyste chránili životnost motoru!
- Pokud je sací výkon slabý, zkontrolujte, zda není filtr zanesen prachem nebo nečistotami! Vyčistěte filtr podle výše uvedeného popisu!
- Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé vibrace, zvuk nebo zápach, okamžitě přestaňte spotřebič používat a odpojte jej ze síťové zásuvky!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	1400 W
Třída dotykové ochrany	Třída II.
Sací výkon	17 kPa

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
 	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

SYMBOL CE

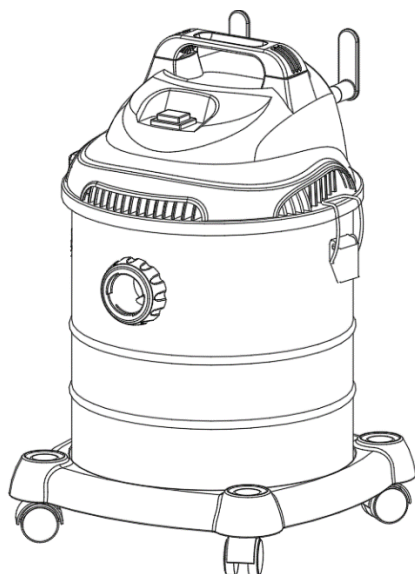


Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

***d*yras**

Usisavač za suho/mokro usisavanje
Model: RL-128



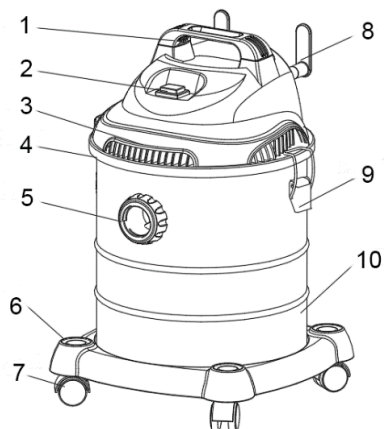
Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

BITNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Prije uporabe aparata provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na podatkovnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen na pravilno uzemljenu utičnicu!
- Aparat uvijek isključite iz napajanja kada nije u uporabi i prije obavljanja bilo kakvih postupaka čišćenja ili održavanja!
- Ovaj aparat mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i dobili su odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi aparata i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Aparat uvijek isključite izvlačenjem utičnice s napajanja prije otvaranja ili čišćenja.
- Nikada ne koristite metanol ili druga otapala za čišćenje aparata!
- Nikada usisivačem ne usisavajte zapaljive i/ili otrovne materijale poput goriva, kiseline i sl.
- Nikada ne usisavajte vrući pepeo ili oštre predmete usisivačem, jer ga to može oštetiti!
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora kad je uključen!
- Aparat držite dalje od djece ili bolesnika!
- Ovaj aparat namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu. Koristite ga kako je opisano u ovoj informativnoj knjižici!
- Nemojte uključivati aparat, ako se čini da je na bilo koji način neispravan!
- Obratite se svom prodavaču ili servisnom centru za popravak ili zamjenu dodatnog pribora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni servis kako bi se izbjegla opasnost!
- Pročitajte sve upute i sigurnosna upozorenja prije uporabe i čuvajte ih za buduću uporabu!

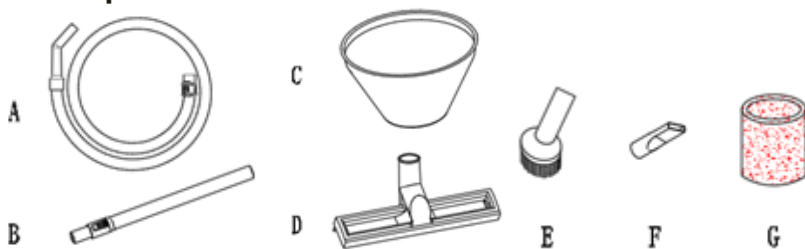
- Nedopušteni dijelovi ili dodatni pribori trećih strana mogu biti opasni, zato nikada ne koristite takve dodatke!
- Ako primijetite curenje tekućine iz aparata, isključite ga i odmah izvucite iz utičnice!
- Nemojte silom savijati cijev usisavača jer se može deformirati ili oštetiti!

STRUKTURA UREĐAJA



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Ručka | 6. Podnožje |
| 2. Gumb za uključenje/isključenje | 7. Kotačići |
| 3. Pokrivni dio | 8. Kuka |
| 4. Gornji dio spremnika | 9. Brava za zaključavanje gornjeg dijela |
| 5. Priključak usisne cijevi | 10. Spremnik |

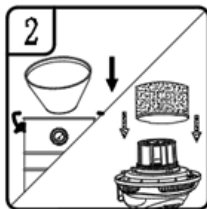
Dodatna oprema



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A. Crijevo usisavača | E. Višenamjenska četka |
| B. Metalna cijev | F. Uska, utorna glava za usisavanje |
| C. Tekstilni filter | G. Spužva za usisavanje vode |
| D. Usisna glava za suhi i mokri pod | |

PRIJE PRVE UPORABE

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu iz aparata i unutar njega.
- Postavite aparat i sav njegov pribor ispred sebe.
- Pričvrstite kotačiće na podnožje aparata!
- Postavite tekstilni filtar i spužvu za usisavanje vode u aparat kako je prikazano na slici.



- Vratite poklopac na spremnik i učvrstite ga pomoću brave.
- Postavite usisnu cijev u priključak, a zatim spojite metalnu usisnu cijev i jednu od usisnih glava.

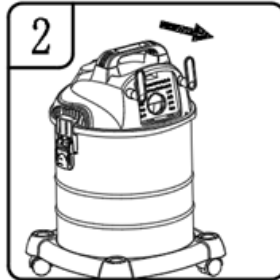
UPORABA USISAVAČA

Usisavanje

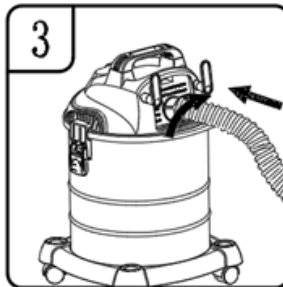
- Priključite kabel u utičnicu.
- Provjerite jesu li svi filtri smješteni u aparatu i je li pokrivni dio pravilno pričvršćen za spremnik!
- Spojite odgovarajuću usisnu glavu:
 - Usisna glava za suhi i mokri pod: za usisavanje tepiha, podova s različitim površinama i mokrih dijelova
 - Uska usisna glava: za teško dostupna mjesta
 - Višenamjenska četka: za čišćenje jače zaprljanih područja
- Uključite aparat pomoću gumba za uključivanje/isključivanje koji se nalazi na pokrivnom dijelu. Isključite aparat istim gumbom!

Ispuh zraka

- Uvjerite se je li aparat isključen i nije li priključen u utičnicu!
- Skinite otvor za zrak s pokravnog dijela i spojite cijev.



- Prvo umetnite cijev u otvor pomoću jezičaka, a zatim je okrenite udesno. Da biste uklonili cijev, okrenite je ulijevo i izvucite cijev.



- Priključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
- Pokrenite aparat i usmjerite zrak na odgovarajuću površinu!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje

- Provjerite je li aparat isključen!
- Izvucite kabel iz mrežnog napajanja!
- Uklonite gornji dio usisavača!
- Uklonite tekstilni filter i spužvu za usisavanje vode i očistite na način kako slijedi:
 - Ručno operite filter i spužvu hladnom ili toplom vodom!
 - Ostavite da se osuši najmanje 24 sata!
 - Nemojte koristiti deterdžent!
 - Nemojte prati u perilici rublja ili sušiti u sušilici!
- Isperite posudu hladnom ili toplom vodom i ostavite da se potpuno osuši!
- Obrišite vrh usisavača suhom krpom. Nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

Održavanje

- Prije i nakon svake uporabe provjerite ima li na aparatu, kabelu za napajanje i priboru oštećenja i curenja!
- Ako je aparat, kabel napajanja ili bilo koji pribor oštećen, upotrijebite ga! Obratite se servisu!
- Aparat i pribor čuvajte na suhom mjestu!
- Upravljajte aparatom najviše 2 sata, kako biste zaštitili životni vijek motora!
- Ako smatrate da je usisna sila slaba, provjerite da filter nije začepljen prašinom ili prljavštinom! Očistite filter kako je gore opisano!
- Ako primijetite bilo kakve nenormalne vibracije, zvuk ili miris, odmah zaustavite aparat i isključite ga s mrežnog napajanja!

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220–240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nominalna potrošnja	1400 W
Klasa zaštite od strujnog udara	Klasa II
Usisna snaga	17 kPa

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

ZBRINJAVANJE

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se mjesnom nadležnom tijelu za relevantne propise.

SIMBOL CE

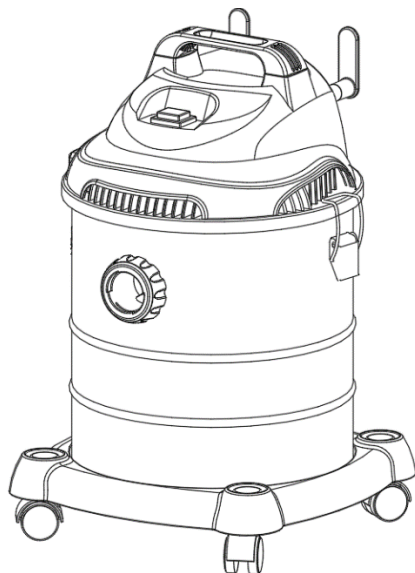


Oznaka CE označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

*d*yras

Vysávač na suché a mokré vysávanie
Model: RL-128



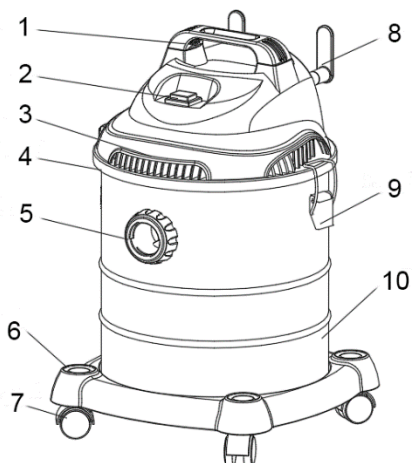
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na štítku!
- Zariadenie musí byť pripojené k správne uzemnenej zásuvke!
- Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď sa nepoužíva, a pred vykonávaním čistenia alebo údržby!
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí len pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú mu a súvisiacim nebezpečenstvám.
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali.
- Čistenie nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Pred otvorením, čistením spotrebiča, zástrčku vždy odpojte zo zásuvky!
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte metanol ani iné rozpúšťadlá!
- Nikdy nevysávajte horľavé a/alebo toxické látky, ako sú palivá, kyseliny atď.
- Vysávačom nikdy nevysávajte horúci popol ani ostré predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť!
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je zapnutý!
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí alebo pacientov!
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Používajte ho tak, ako je popísané v tejto informačnej brožúrke!
- Nezapínajte spotrebič, ak sa zdá, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený!
- V prípade opravy alebo výmeny príslušenstva sa obráťte na svojho predajcu alebo servisné stredisko!
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť servisný zástupca, aby sa predišlo nebezpečenstvu!

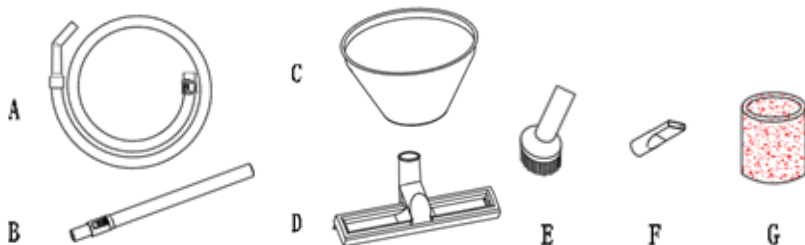
- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia a uschovajte si ich pre budúce použitie!
- Neautorizované diely alebo príslušenstvo tretích strán môže byť nebezpečné, preto takéto príslušenstvo nikdy nepoužívajte!
- Ak zistíte, že zo spotrebiča uniká kvapalina, okamžite ho vypnite a odpojte zo zásuvky!
- Na hadicu vysávača netlačte silou, pretože ju môžete zdeformovať alebo poškodiť!

KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. Rukoväť | 6. Základňa |
| 2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 7. Valčeky |
| 3. Kryt | 8. Háčik |
| 4. Kryt nádrže | 9. Strešná západka |
| 5. Prípojka nasávacej hadice | 10. Nádrž |

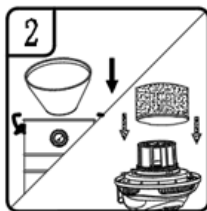
Príslušenstvo



- | | |
|--|-----------------------------|
| A. Sacia hadica | E. Multifunkčná kefa |
| B. Kovová rúra | F. Štrbinová sacia hlava |
| C. Textilný filter | G. Hubica na vysávanie vody |
| D. Hlava vysávača na suché a mokré podlahy | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím zariadenia odstráňte zo zariadenia a jeho vnútra všetky obaly!
- Umiestnite zariadenie a všetko jeho príslušenstvo pred seba!
- Pripojte valčeky k základni!
- Vložte textilný filter a hubicu do vysávača tak, ako je znázornené na obrázku!



- Nasadíte kryt späť na nádrž a upevníte ju pomocou uzamykacej západky!
- Vložte saciu trubicu do prípojky, potom pripojte kovovú saciu trubicu a jednu zo sacích hlavíc!

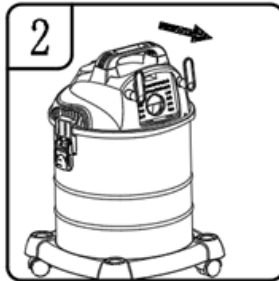
POUŽÍVANIE VYSÁVAČA

Vysávanie

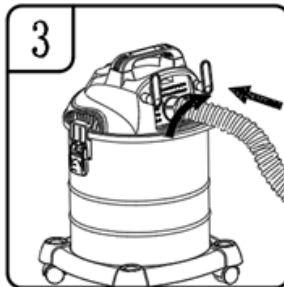
- Zapojte kábel do zásuvky!
- Uistite sa, že sú v spotrebiči nainštalované všetky filtre a že je kryt riadne pripevnený k nádrži!
- Pripojte príslušnú vysávaciu hlavicu:
 - Vysávacia hlavica na suché a mokré podlahy: na vysávanie kobercov, podláh s rôznymi povrchmi a mokrých plôch
 - Štrbinová sacia hlava: na ťažko prístupné miesta
 - Multifunkčná kefa: na čistenie silnejšie znečistených oblastí
- Spotrebič zapnite tlačidlom zapnutia/vypnutia na kryte! Na vypnutie použite rovnaké tlačidlo!

Fúkanie vzduchu

- Uistite sa, že je spotrebič vypnutý a nie je zapojený do elektrickej zásuvky!
- Odstráňte výstup vzduchu na kryte a pripojte hadicu!



- Najprv vložte rúrku do otvoru pomocou výstupkov a potom ju otočte doprava! Ak chcete trubicu vybrať, otočte ju doľava a vytiahnite ju!



- Zapojte napájací kábel do zásuvky!
- Spustite spotrebič a nasmerujte vzduch na správny povrch!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie

- Uistite sa, aby bolo zariadenie vo vypnutom stave!
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky!
- Odstráňte kryt vysávača!
- Odstráňte textilný filter a hubicu vysávača a potom ho vyčistite nasledujúcim spôsobom:
 - Filter a hubicu umyte ručne v studenej alebo teplej vode!
 - Nechajte schnúť aspoň 24 hodín!
 - Nepoužívajte čistiaci prostriedok!
 - Neperte v práčke ani nesusťe v bubnovej sušičke!
- Opláchnite nádrž studenou alebo teplou vodou a nechajte ju úplne vyschnúť!
- Hornú časť vysávača utrite suchou handričkou! Nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny!

Údržba



- Pred každým použitím a po ňom skontrolujte spotrebič, napájací kábel a príslušenstvo, či nie sú poškodené a nikde netečú!
- Ak je spotrebič, napájací kábel alebo akékoľvek príslušenstvo poškodené, nepoužívajte ich! Kontaktujte servisné stredisko!
- Spotrebič a príslušenstvo skladujte na suchom mieste!
- Spotrebič prevádzkujte maximálne 2 hodiny, aby ste chránili životnosť motora!
- Ak je sací výkon slabý, skontrolujte, či nie je filter zanesený prachom alebo nečistotami! Vyčistite filter podľa vyššie uvedeného popisu!
- Ak spozorujete akékoľvek neobvyklé vibrácie, zvuk alebo zápach, okamžite prestaňte spotrebič používať a odpojte ho zo sieťovej zásuvky!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	1400 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.
Sací výkon	17 kPa

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

SYMBOL CE



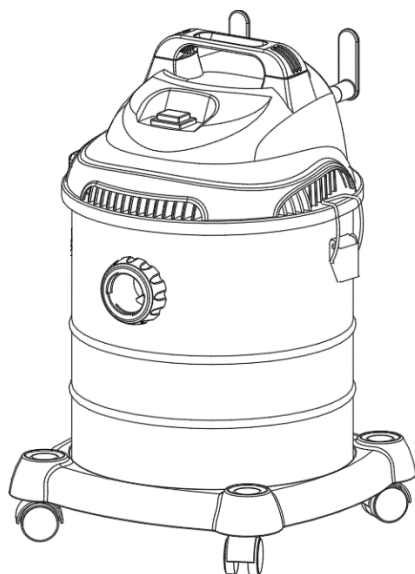
Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Sesalnik za mokro in suho sesanje

Model: RL-128



Pred uporabo te naprave natančno preberite navodila za uporabo.

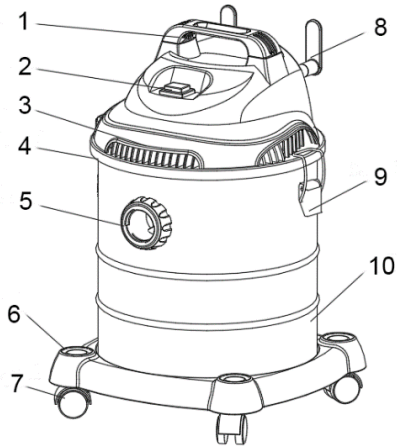
POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Pred uporabo naprave preverite, ali je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na podatkovni ploščici.
- Naprava mora biti priključena na pravilno ozemljeno vtičnico!
- Kadar naprave ne uporabljate in pred čiščenjem ali vzdrževanjem, jo vedno izključite iz električnega omrežja.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja samo pod nadzorom ali če so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo njeno delovanje in s tem povezane nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Pred odpiranjem ali čiščenjem aparata ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte metanola ali drugih topil!
- Nikoli ne sesajte vnetljivih in/ali strupenih snovi, kot so gorivo, kislina itd.
- Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje vročega pepela ali ostrih predmetov, saj lahko sesalnik poškodujete!
- Vključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora!
- Napravo hranite stran od otrok ali bolnikov!
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Uporabljajte, kot je opisano v tem navodilu!
- Ne vklaplajte naprave, če se zdi, da je na kakršen koli način okvarjena!
- Za popravilo ali zamenjavo dodatne opreme se obrnite na prodajalca ali servisni center!
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servisni delavec, da se izognete nevarnosti!
- Pred uporabo preberite vsa navodila in varnostna opozorila

ter jih shranite za poznejšo uporabo!

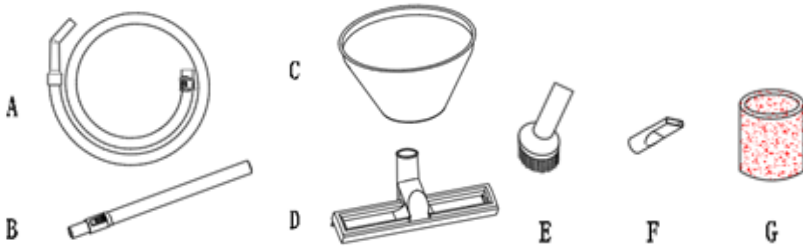
- Nepooblaščen deli ali dodatna oprema drugih proizvajalcev so lahko nevarni, zato takšne dodatne opreme nikoli ne uporabljajte!
- Če opazite, da iz naprave izteka tekočina, jo takoj izklopite in izključite iz električnega omrežja!
- Ne upogibajte cevi sesalnika s silo, saj se lahko deformira ali poškoduje!

OPIS DELOV



- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Ročaj | 6. Podstavek |
| 2. Gumb za vklop/izklop | 7. Kolesčki |
| 3. Zgornji pokrov | 8. Kljuka |
| 4. Pokrov zbiralne posode | 9. Zapiralni kavelj |
| 5. Izstopna odprtina za gibko c | 10. Zbiralna posoda |

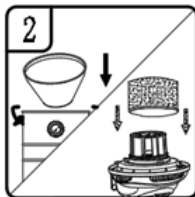
Dodatki



- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| A. Cev | E. Večnamenski nastavek |
| B. Kovinska cev | F. Ozki nastavek |
| C. Tekstilni filter | G. Gobica za vpijanje vode |
| D. Nastavek za mokra in suha tla | |

PRED PRVO UPORABO

- Pred prvo uporabo naprave odstranite vso embalažo z naprave in njene notranjosti!
- Napravo in vso dodatno opremo postavite pred sebe.
- Pritrdite kolesa na podstavek!
- Vstavite tekstilni filter in gobo za sesalnik, kot je prikazano na sliki!



- Zgornji pokrov namestite nazaj na zbiralno posodo in ga pritrdite z zapiralnim kavljem!
- Gibko cev vstavite v odprtino za gibko cev nato pa priključite kovinsko sesalno cev in enega od sesalnih nastavkov.

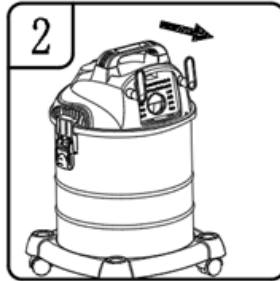
UPORABA SESALNIKA

Čiščenje s sesalnikom

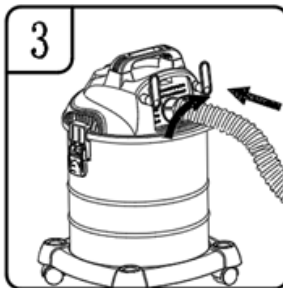
- Kabel priključite v vtičnico!
- Prepričajte se, da so v napravo nameščeni vsi filtri in da je zgornji pokrov pravilno pritrjen zbiralno posodo!
- Priključite ustrezni nastavek:
 - sesalni nastavek za suha in mokra tla: za sesanje preprog, tal z različnimi površinami in mokrih površin
 - ozki nastavek: za težko dostopna mesta
 - večnamensko krtačo: za čiščenje močnejše umazanih površin
- Napravo vklopite z gumbom za vklop/izklop na zgornjem pokrovu! Za izklop uporabite isti gumb!

Pihanje

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena in ni priključena v električno vtičnico!
- Odstranite pokrov za zrak na zgornjem pokrovu in priključite cev!



- Najprej vstavite cev v odprtino s pomočjo zatičev, nato pa jo zavrtite v desno! Cev odstranite tako, da jo obrnete v levo in jo izvlečete!



- Napajalni kabel priključite v vtičnico!
- Vključite napravo in usmerite zrak na ustrezno površino!

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Čiščenje

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena!
- Iztaknite napajalni kabel iz vtičnice!
- Odstranite zgornji del sesalnika!
- Odstranite tekstilni filter in gobo sesalnika ter očistite na naslednji način:
 - Filter in gobico operite ročno v hladni ali topli vodi!
 - Pustite, da se suši vsaj 24 ur!
 - Ne uporabljajte detergenta!
 - Ne uporabljajte pralnega ali sušilnega stroja!
- Posodo sperite s hladno ali toplo vodo in pustite, da se popolnoma posuši!
- Zgornji del sesalnika obrišite s suho krpo! Nikoli ga ne potopite v vodo ali druge tekočine!

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo in po njej preverite aparat, napajalni kabel in dodatno opremo, da se prepričate, da so nepoškodovani in da nikjer ne puščajo!
- Če so naprava, napajalni kabel ali kateri koli pribor poškodovani, jih ne uporabljajte! Obrnite se na servisni center!
- Napravo in dodatno opremo shranjujte na suhem mestu!
- Napravo uporabljajte največ 2 uri naenkrat, da zaščitite življenjsko dobo motorja.
- Če je sesalna moč šibka, preverite, ali ni filter zamašen s prahom ali umazanijo. Filter očistite, kot je opisano zgoraj!
- Če opazite neobičajne vibracije, zvok ali vonj, napravo takoj ustavite in jo izključite iz električnega omrežja!

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna moč	1400 W
Zaščitni razred	Razred II.
Sesalna moč	17 kPa

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbudili trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras” ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.